

主编 鲁子问

外研社·英语学科核心素养理论与实践系列

高中英语 文化意识教育 实践路径

鲁子问 陈晓云 ● 著

外语教学与研究出版社
FOREIGN LANGUAGE TEACHING AND RESEARCH PRESS

外研社·英语学科核心素养理论与实践系列

主编 鲁子问

高中英语 文化意识教育 实践路径

鲁子问 陈晓云 著

外语教学与研究出版社

FOREIGN LANGUAGE TEACHING AND RESEARCH PRESS

北京 BEIJING

图书在版编目(CIP)数据

高中英语文化意识教育实践路径 / 鲁子问, 陈晓云著. — 北京: 外语教学与研究出版社, 2019.1

(外研社·英语学科核心素养理论与实践系列 / 鲁子问主编)

ISBN 978-7-5213-0759-7

I. ①高… II. ①鲁… ②陈… III. ①英语课—教学研究—高中 IV. ①G633.412

中国版本图书馆CIP数据核字(2019)第038554号

出版人 徐建忠
项目策划 范海祥
责任编辑 黄江岩
责任校对 杜晓沫
封面设计 水长流文化
出版发行 外语教学与研究出版社
社 址 北京市西三环北路19号(100089)
网 址 <http://www.fltrp.com>
印 刷 三河市北燕印装有限公司
开 本 650×980 1/16
印 张 15
版 次 2019年3月第1版 2019年3月第1次印刷
书 号 ISBN 978-7-5213-0759-7
定 价 42.00元

基础教育出版社:

地 址: 北京市西三环北路19号 外研社大厦 基础教育出版社(100089)

咨询电话: (010)88819117/88819688

传 真: (010)88819422

网 址: <http://www.unischool.cn>

电子信箱: beed@fltrp.com

购书咨询: (010)88819926 电子邮箱: club@fltrp.com

外研书店: <https://waiyants.tmall.com>

凡印刷、装订质量问题, 请联系我社印制部

联系电话: (010)61207896 电子邮箱: zhijian@fltrp.com

凡侵权、盗版书籍线索, 请联系我社法律事务部

举报电话: (010)88817519 电子邮箱: banquan@fltrp.com

物料号: 307590001



记载人类文明
沟通世界文化
www.fltrp.com

外研社·英语学科核心素养 理论与实践系列

专家委员会

顾 问：文秋芳

委 员：（以姓氏笔画为序）

王 蔷	任庆梅	刘宏刚	刘学惠	吴一安
张连仲	张荣干	张黎新	杨晓钰	杨鲁新
邹为诚	陈晓云	陈新忠	武和平	罗晓杰
郑鸿颖	侯云洁	夏谷鸣	徐 浩	高洪德
梅德明	黄丽燕	程晓堂	谢慧萍	鲁子问

前 言

中国教育已经进入核心素养时代，英语教育亦然。《普通高中英语课程标准（2017年版）》的颁布，明确了英语学科的核心素养的内涵，文化意识即为其中之一。发展英语学科核心素养，需要英语教育实践，发展学生的文化意识这一核心素养亦不例外。为了探讨高中英语文化意识的教育实践的可能路径，我们基于跨文化教育与品格教育的理论和自己多年在英语学科教学中实施跨文化教育的实践与反思编写了本书，以作为高中英语文化意识教育实践的参考。

英语教育本质上是文化教育，正因为此，《普通高中英语课程标准（2017年版）》将高中英语课程性质确定为“基础文化课程”。本书作者之一鲁子问自1996年开始系统探讨英语学科的跨文化教育，还以此作为选题完成博士论文，20多年来，以著作、教材、课堂教学、讲座等形式，进行了较多的理论思考及较为广泛的教育实践。本书另一作者陈晓云自开始从事高中教学之时就在高中英语课堂教学实践中努力实践跨文化教育，并在班主任工作与英语学科教学中实践品格教育，形成了非常积极的影响。本书既有二位作者的思考与实践，也有反思与分析，尤其是对跨文化理解等的深入讨论，更是基于二位作者对在国外学习和工作中跨文化交往的困顿的反思和总结。同时，本书也参考了国内外跨文化教育、品格教育的相关理论和实践，尤其是借鉴了美国品格教育运动的诸多成果。除特别注明之外，本书的案例均来自二位作者在国内外的实践，案例设计的材料来自教材或者网络。由于教材可能出现各种变化，本书没有呈现教材内容，也没有标注教材名称，只是作为案例参考。特此致谢！

本书第一章、第二章由鲁子问（教授，博士，博士生导师，兴义民族师范学院中国民族师范教育研究中心主任，教育部教师教育资源委员会专家，《义务教育英语课程标准（2011年版）》研制组成员）完成，第三章、第四章、第五章、第六章由陈晓云（广州大学附属中学教师、国培项目专家）完成。

本书是基于作者个人理论研究与教育实践的探讨，必然存在诸多疏漏与不足，特请读者指出，以便我们修正。特此致谢！

鲁子问 陈晓云

2018年10月

目 录

第一章 高中英语文化意识教育的基本概念	1
第一节 高中英语教育的文化意识内涵	1
第二节 英语教育与文化教育	10
第三节 英语教育与品格教育	13
本章小结	20
推荐阅读材料	20
第二章 高中英语文化意识教育的基本方法	21
第一节 高中英语文化意识教育的理论基础	21
第二节 高中英语文化意识教育的基本方法	26
本章小结	64
推荐阅读材料	64
第三章 高中英语中外文化理解能力发展实践	66
第一节 高中英语中外文化理解能力发展设计原则	66
第二节 高中英语中外文化理解能力发展具体方法	69
第三节 高中英语中外文化理解能力发展案例分析	97
本章小结	123
推荐阅读材料	123
第四章 高中英语促进中外优秀文化传播能力发展方法	124
第一节 高中英语促进中外优秀文化传播能力发展活动设计原则	124
第二节 高中英语促进中外优秀文化传播能力发展具体方法	127
第三节 高中英语促进中外优秀文化传播能力发展案例分析	135
本章小结	157
推荐阅读材料	157

第五章 高中英语促进品格教育方法	158
第一节 高中英语促进品格教育的设计原则	158
第二节 高中英语促进品格教育的基本方法	160
第三节 高中英语促进品格教育的案例分析	169
本章小结	215
推荐阅读材料	215
第六章 高中英语文化意识发展评价	216
第一节 2017 高中英语课标对品格教育评价的要求	216
第二节 高中英语文化意识发展形成性评价	218
第三节 高中英语文化意识发展与高考	223
本章小结	230
推荐阅读材料	230
参考书目	231

第一章 高中英语文化意识教育的基本概念

第一节 高中英语教育的文化意识内涵

一、英语学科核心素养

人类社会必须改变生存与发展方式，因为人类进入工业文明时代以来消耗了大量的自然资源，已经对人类赖以生存的地球带来诸多严重的破坏，导致人类面临严重的生态危机。人类必须改变对自然资源的过度消耗，转而更多地开发人类自身的资源——人类自身的人力资源(human resources, 本义为人的资源)，将人类自身的人力资源转化为人力资本(human capital, 本义为人的资本)，促进人类社会朝着良性的方向发展，转向人与自然和谐存在的生态文明时代。这一转变已经成为人类共识，这一转变也是人类社会历史的一次革命，一次从工业文明转为生态文明的革命性转向。而这一转向对教育提出了根本性转向的要求，要求教育不能只关注发展学生运用自然资源的能力，还要专注于发展学生更加充分与合理地开发和运用人类自身资源的能力。基于这一转向，世界各国普遍将教育目标调整到关键能力上，我国也制定了中国学生发展核心素养体系。

我国学生的发展核心素养由能够适应终身发展和社会发展的必备品格和关键能力组成，英语学科核心素养主要包括语言能力、文化意识、思维品质、学习能力。

随着人类社会从工业文明转向生态文明，人的语言能力越来越重要，因为语言既可以促进人类交往，也可以促进人类认知，从而促进人类更加有效地建设生态文明。而外语也更加重要，因为外语能力能促进人类更广泛、更深入地交往，进一步发展认知的广度与深度。

英语是当今世界广泛使用的语言，是国际交流与合作的重要沟通工具，是思想与文化的重要载体。学习和使用英语对汲取人类优秀文明成

果、借鉴外国先进科学技术、传播中华文化、增进中国与其他国家的相互理解与交流具有重要的意义和作用，也能促进人类命运共同体的生态文明建设，而这对于来自与英语世界有着较大文化差异的中国的学生来说更加重要。基于此重要性，《普通高中英语课程标准（2017年版）》（以下简称“2017 高中英语课标”）为普通高中英语课程规定了明确的任务，即：与义务教育阶段的课程相衔接，旨在为学生继续学习英语和终身发展打下良好基础。普通高中英语课程强调对学生语言能力、文化意识、思维品质和学习能力的综合培养，具有工具性和人文性融合统一的特点。普通高中英语课程应在义务教育的基础上，帮助学生进一步学习和运用英语基础知识和基本技能，发展跨文化交流能力，为他们学习其他学科知识、汲取世界文化精华、传播中华文化创造良好的条件，也为他们未来继续学习英语或选择就业提供更多机会；普通高中英语课程同时还应帮助学生树立人类命运共同体意识和多元文化意识，形成开放包容的态度，发展健康的审美情趣和良好的鉴赏能力，加深对祖国文化的理解，增强爱国情怀，坚定文化自信，树立正确的世界观、人生观和价值观，为学生未来参与知识创新和科技创新，更好地适应世界多极化、经济全球化和 社会信息化奠定基础。

基于这一任务，2017 高中英语课标提出了英语学科的核心素养。英语学科核心素养是学生通过学科学习而逐步形成正确的价值观念、必备品格和关键能力。英语学科核心素养主要包括语言能力、文化意识、思维品质和学习能力。每一项素养都是正确的价值观念、必备品格和关键能力的体现。不过语言能力、学习能力更多指向关键能力，文化意识、思维品质更多指向正确的价值观念、必备品格。就其关系而言，语言能力是基础要素，文化意识是价值取向，思维品质是心智表征，学习能力是发展条件。

英语学科核心素养涵盖了知识、能力和态度，四大核心素养相互渗透，融合互动，协调发展，是所有学生应具有的、学以致用的基础性综合素养，具有个人价值和社会价值，是英语课程的育人指引，也是学业质量的评价标准。从 2017 高中英语课标对四项素养的界定可知，四项

核心素养都与文化意识密不可分。

2017 高中英语课标对四项核心素养进行了专门界定,指出:语言能力指在社会情境中,以听、说、读、看、写等方式理解和表达意义的能力,以及在学习和使用语言的过程中形成的语言意识和语感。英语语言能力是构成英语学科核心素养的基础要素。英语语言能力的提高包含文化意识、思维品质和学习能力的提升,有助于学生拓展国际视野和思维方式,开展跨文化交流。文化意识指对中外文化的理解和对优秀文化的认同,是学生在全球化背景下表现出的跨文化认知、态度和行为取向。文化意识体现英语学科核心素养的价值取向。文化意识的培育有助于学生增强国家认同和家国情怀,坚定文化自信,树立人类命运共同体意识,学会做人做事,成长为有文明素养和社会责任感的人。思维品质指思维在逻辑性、批判性、创新性等方面所表现的能力和水平。思维品质体现英语学科核心素养的心智特征。思维品质的发展有助于提升学生分析和解决问题的能力,使他们能够从跨文化视角观察和认识世界,对事物作出正确的价值判断。学习能力指学生积极运用和主动调适英语学习策略、拓宽英语学习渠道、努力提升英语学习效率的意识和能力。学习能力构成英语学科核心素养的发展条件。学习能力的培养有助于学生进行英语学习的自我管理,养成良好的学习习惯,多渠道获取学习资源,自主、高效地展开学习。

随后,对每一素养的目标也做了总体规定。语言能力总体目标是具有一定的语言意识和英语语感,在常见的具体语境中整合性地运用已有语言知识,理解口头和书面语篇所表达的意义,识别其恰当表意所采用的手段,有效地使用口语和书面语表达意义和进行人际交流。文化意识总体目标是获得文化知识,理解文化内涵,比较文化异同,汲取文化精华,形成正确的价值观,坚定文化自信,形成自尊、自信、自强的良好品格,具备一定的跨文化沟通和传播中华文化的力量。思维品质总体目标是能辨析语言和文化中的具体现象,梳理、概括信息,建构新概念,分析、推断信息的逻辑关系,正确评判各种思想观点,创造性地表达自己的观点,具备多元思维的意识 and 创新思维的能力。学习能力总体目标

是树立正确的英语学习观，保持对英语学习的兴趣，具有明确的学习目标，能够多渠道获取英语学习资源，有效规划学习时间和学习任务，选择恰当的策略与方法，监控、评价、反思和调整自己的学习内容和进程，逐步提高使用英语学习其他学科知识的意识和能力。（下文中以表格形式给出了每一项素养的三级目标，作为总体目标的说明，也作为素养和学业水平测评的依据）

二、文化意识的内涵

2017 高中英语课标确定普通高中英语课程的性质是基础文化课程，基础是其阶段性质，文化则是其内容性质。由此可见，文化是高中英语课程的基本性质，所以英语学科核心素养规定了文化意识这一素养维度，而且其他素养中也包含了文化内容。

2017 高中英语课标在其基本理念第一条、第三条都明确了文化意识教育的基本地位。第一条基本理念为“发展英语学科核心素养，落实立德树人根本任务”，内容为：普通高中英语课程具有重要的育人功能，旨在发展学生的语言能力、文化意识、思维品质和学习能力等英语学科核心素养，落实立德树人根本任务。实施普通高中英语课程应以德育为魂、能力为重、基础为先、创新为上，注重在发展学生英语语言运用能力的过程中，帮助他们学习、理解和鉴赏中外优秀文化，培育中国情怀，坚定文化自信，拓展国际视野，增进国际理解，逐步提升跨文化沟通能力、思辨能力、学习能力和创新能力，形成正确的世界观、人生观和价值观。基本理念第三条为“实践英语学习活动观，着力提高学生学用能力”，内容为：普通高中英语课程倡导指向学科核心素养发展的英语学习活动观和自主学习、合作学习、探究学习等学习方式。教师应设计具有综合性、关联性和实践性特点的英语学习活动，使学生通过学习理解、应用实践、迁移创新等一系列融语言、文化、思维为一体的活动，获取、阐释和评判语篇意义，表达个人观点、意图和情感态度，分析中外文化异同，发展多元思维和批判性思维，提高英语学习和运用能力。

2017 高中英语课标所规定的英语课程的总目标，也明确指出文化意识的重要内涵，即：全面贯彻党的教育方针，培育和践行社会主义核心价值观，落实立德树人根本任务，在义务教育的基础上，进一步促进学生英语学科核心素养的发展，培养具有中国情怀、国际视野和跨文化沟通能力的社会主义事业建设者和接班人。同时也规定了核心素养的目标。

为了促进高中英语课程中的文化意识教育，2017 高中英语课标对文化素养的内容作出了具体规定。

表 1-1 2017 高中英语课标所规定的文化意识素养具体内容（按级别）
（序号为本书作者所加，以使其更加清晰）

素养级别	素养 2：文化意识
一级	<ol style="list-style-type: none"> 1. 能够在明确的情境中根据直接提示找出文化信息； 2. 有兴趣和意愿了解并比较具有文化多样性的活动和事物； 3. 感知中外文化的差异，初步形成跨文化意识，通过中外文化对比，加深对中国文化的理解，坚定文化自信； 4. 了解中外优秀文化，形成正确的价值观； 5. 感知所学内容的语言美和意蕴美； 6. 能够用所学的英语简单介绍中外文化现象。
二级	<ol style="list-style-type: none"> 1. 能够选择合适的方式方法在课堂等现实情境中获取文化信息； 2. 具有足够的文化知识为中外文化的异同提供可能的解释，并结合实际情况进行分析和比较； 3. 提高跨文化意识，在进行跨文化交流时，能够注意到彼此之间的文化差异，运用基本的跨文化交际策略； 4. 尊重和理解文化的多样性，具有国际视野，进一步坚定文化自信； 5. 感悟中外优秀文化的精神内涵，树立正确的价值观； 6. 理解和欣赏所学内容的语言美和意蕴美； 7. 有传播中国特色社会主义文化的意识，能够用所学的英语描述、比较中外文化现象。

(续表)

素养 级别	素养 2: 文化意识
三级	<ol style="list-style-type: none"> 1. 能够运用多种方式方法在真实生活情境中获取文化信息; 2. 基于对中外文化差异和融通的理解与思考, 探究产生异同的历史文化原因; 3. 具有跨文化意识, 能够以尊重文化多样性的方式调适交际策略; 4. 领悟世界文化的多样性和丰富性, 具有人类命运共同体的意识; 5. 分析、鉴别文化现象所反映的价值取向, 坚定文化自信; 6. 汲取优秀文化, 具有正确的价值观、健康的审美情趣和道德情感; 6. 能够用所学的英语讲述中国故事, 描述、阐释中外文化现象。

对于以上内容, 我们可以从中外文化理解、中外文化传播、价值观建构、品格教育四个维度进行分析, 其内涵如下。

表 1-2 2017 高中英语课标所规定的文化意识素养具体内容 (以上表三级目标为基础合并整理并结合三级目标的要求而形成)

中外文化理解与传播能力发展	<ol style="list-style-type: none"> 1. 文化认知: 能够运用多种方式方法在真实生活情境中获取文化信息; 2. 文化理解: 有兴趣和意愿了解并比较具有文化多样性的活动和事物, 能够注意到彼此之间的文化差异, 领悟世界文化的多样性和丰富性。具有足够的文化知识为中外文化的异同提供可能的解释, 结合实际情况进行分析和比较, 感知中外文化的差异。基于对中外文化差异和融通的理解和思考, 探究产生异同的历史文化原因; 3. 文化自信: 通过中外文化对比, 加深对中国文化的理解, 坚定文化自信; 4. 文化表达: 能够运用所学的英语介绍、比较中外文化现象, 有传播中国特色社会主义文化的意识。能够用所学的英语讲述中国故事, 描述、阐释中外文化现象。
---------------	---

(续表)

价值观念与 必备品格养成	<ol style="list-style-type: none"> 1. 世界意识：尊重和理解文化的多样性，能够以尊重文化多样性的方式调适交际策略。逐步提高和形成跨文化意识，具有国际视野，具有人类命运共同体意识； 2. 文化价值：分析、鉴别文化现象所反映的价值取向。了解中外优秀文化，感悟中外优秀文化的精神内涵，汲取优秀文化。具有正确的价值观和道德情感； 3. 文化审美：理解和欣赏所学内容的语言美和意蕴美，具有健康的审美情趣。
-----------------	--

显然，英语课程的品格内涵都是基于其文化内涵的。中外文化理解与传播能力是品格的基础，这些品格内涵均需基于中外文化理解而养成。

文化意识之外的其他英语学科核心素养也有一些内容与文化意识相关，在开展文化意识教育时，应进行整合。其中，语言能力目标要求学生能深刻认识英语和英语学习与个人发展、国家发展和社会进步的密切关系，深刻认识语言与世界、语言与文化和思维之间的紧密联系，能在英语理解活动中，推断作者的意图、情感、态度和价值取向，能在英语表达活动中表达个人观点和情感，体现意图、态度和价值取向，等等（以三级目标为例，下同）；在思维品质目标中，要求学生能正确观察语言和各种文化现象，能通过辨析、判断各种观点和思想的价值，作出正确的评价，等等；在学习能力目标中，要求学生能全面和正确认识英语学习的重要意义，对英语学习抱有浓厚的兴趣和强烈的愿望，勇于面对学习困难并加以解决，对英语学习有很强的自信心和成就感，等等。这些都是价值观念、必备品格在其他素养中的体现。

文化知识是文化意识教育的基础性内容。2017 高中英语课标对文化知识内容作出了较为具体的规定。这些内容对高中英语文化意识具有一定的规定性，当然教师也可以根据学生、教材等而作出相应的调整。

表 1-3 2017 高中英语课标规定的文化知识内容

课程类别	文化知识内容要求
必修	<ol style="list-style-type: none"> 1. 了解英美等国家的主要传统节日及其历史与现实意义；比较中外传统节日的异同，探讨中外传统节日对文化认同、文化传承的价值和意义； 2. 了解英美等国家的主要习俗；对比中国主要习俗，尊重和包容文化的多样性； 3. 了解英美等国家主流体育运动，感悟中外体育精神的共同诉求； 4. 了解英美等国家主要的文学家、艺术家、科学家、政治家及其成就、贡献等，学习和借鉴人类文明的优秀成果； 5. 发现并理解语篇中包含的不同文化元素，理解其中的寓意； 6. 理解常用英语成语和俗语的文化内涵；对比英汉语中常用成语和俗语的表达方式，感悟语言和文化的密切关系； 7. 在学习活动中初步感知和体验英语语言的美； 8. 了解英美等国家人们在行为举止和待人接物等方面与中国人的异同，得体处理差异，自信大方，实现有效沟通； 9. 学习并初步运用英语介绍中国传统节日和中国优秀传统文化（如京剧、文学、绘画、园林、武术、饮食文化等），具有传播中华优秀传统文化的意识。
选择性必修	<ol style="list-style-type: none"> 1. 了解英美等国家地理概况、旅游资源（自然及人文景观、代表性动植物、世界文化遗产等），加深对人与自然的理解； 2. 了解英美等国家政治和经济等方面情况的基本知识；比较中外差异，认同人类共同发展的理念； 3. 理解常用英语典故和传说；比较汉语中相似的典故与传说，分析异同，理解不同的表达方式所代表的文化内涵； 4. 了解常用英语词汇表达方式的文化背景；对比汉语词汇相似的表达方式，丰富历史文化知识，从跨文化角度认识词语的深层含义； 5. 在学习活动中理解和欣赏英语语言表达形式（如韵律等）的美；

(续表)

课程类别	文化知识内容要求
选择性必修	<ol style="list-style-type: none"> 6. 理解和欣赏部分英语优秀文学作品（戏剧、诗歌、小说等）；从作品的意蕴美中获得积极的人生态度和价值观念启示； 7. 通过比较、分析、思考，区分和鉴别语篇包含或反映的社会文化现象，并作出正确的价值判断； 8. 了解英美等国家主要大众传播媒体，分析辨别其价值取向； 9. 了解中外文化的差异与融通，在跨文化交际中初步体现交际的得体性和有效性； 10. 使用英语简述中华文化基本知识，包括中华传统节日、中华传统文化的表现形式（如京剧、文学、绘画、园林、武术、饮食文化等）及其内涵，主动传播和弘扬中华优秀传统文化。
选修（提高类）	<ol style="list-style-type: none"> 1. 了解英美等国家的主要文化特色，吸收国外的优秀文化成果； 2. 了解世界重要历史文化现象的渊源，认识人类发展的相互依赖性和共同价值，树立人类命运共同体意识； 3. 了解英美等国家对外关系特别是对华关系的历史和现状，加深对祖国的热爱，捍卫国家尊严和利益； 4. 理解和欣赏经典演讲、文学名著、名人传记等，感悟其精神内涵，反思自己的人生成长； 5. 在学习活动中观察和赏析语篇包含的审美元素（形式、意蕴等），获得审美体验，形成对语言和事物的审美感知能力； 6. 运用中外典故和有代表性的文化标志表达意义和态度，有效进行跨文化沟通； 7. 了解中国对外经济、政治、文化的积极影响，感悟中华文明在世界历史中的重要地位，树立中华文化自觉，坚定文化自信。

从以上内容可以看出，其实这些列在“文化知识”名目下的内容，有一些不是文化知识，而是价值观念和必备品格层面的内容，这说明这